

Zeitschrift: Plan : Zeitschrift für Planen, Energie, Kommunalwesen und Umwelttechnik = revue suisse d'urbanisme
Herausgeber: Schweizerische Vereinigung für Landesplanung
Band: 29 (1972)
Heft: 5

Inhaltsverzeichnis

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 02.04.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

plan

Zeitschrift für Landes-,
Regional- und Ortsplanung,
Wasserversorgung,
Abwasserreinigung,
Tankrevisionen,
Kehrichtbeseitigung,
Lufthygiene und
Lärmbekämpfung

Offizielles Organ der Schweizerischen Vereinigung für
Gewässerschutz und Lufthygiene (VGL) und der
Föderation Europäischer Gewässerschutz (FEG)
Geschäftsführer: Dr. H. E. Vogel, Kürbergstrasse 19,
8049 Zürich, Telefon 01 44 56 78
Offizielles Organ der Schweizerischen Vereinigung für
Landesplanung (VLP)
Direktor: Dr. Rud. Stüdeli, Schänzlihalde 21, 3013 Bern,
Telefon 031 42 64 44
Offizielles Organ des Verbandes Schweizerischer Unter-
nehmungen für Tankreinigungen und Revisionen (VTR)
Sekretariat: Postfach 1, 4658 Däniken, Tel. 062 65 16 61

Redaktionsadresse:

Redaktion «Plan», Verlag Vogt-Schild AG,
4500 Solothurn 2, Telefon 065 2 64 61, Telex 3 46 46
Redaktion VLP: Prof. Dr. E. Winkler, Institut für Orts-,
Regional- und Landesplanung an der ETH, Weinberg-
strasse 35, 8006 Zürich, Telefon 01 32 62 11
Redaktion VGL/FEG: Dr. H. E. Vogel, Geschäftsführer
VGL/FEG, Kürbergstrasse 19, 8049 Zürich, Telefon
01 44 56 78
Redaktion VTR: Hans Leuenberger, c/o H. Leuenberger
& Söhne, 4658 Däniken, Telefon 0626 5 16 61
Redaktionskommission: Dr. R. Stüdeli, Zürich (Vor-
sitz); Dr. M. Hottinger, Zürich; H. Leuenberger, Däniken;
Ständerat Dr. U. Luder, Solothurn; Dr. H. E. Vogel,
Zürich; C. Wasserfallen, Arch. EPF/SIA, Lausanne;
Dr. M. Werder, Aarau; Prof. Dr. E. Winkler, Zürich

Verlag, Druck und Abonnemente

Vogt-Schild AG, Buchdruckerei und Verlag, 4500 Solo-
thurn 2, Telefon 065 2 64 61, Telex 3 46 46, Post-
checkkonto 45-4
Abonnementspreise: Schweiz Fr. 23.—, Ausland
sFr. 27.—; Einzelnummer Fr. 4.50 plus Porto. Abonne-
mente können im Ausland bei jedem Postamt bestellt
werden. Copyright: Vogt-Schild AG, Solothurn

Inseratenverwaltung

VS-Annoncen, Vogt-Schild AG, Kanzleistrasse 80
8026 Zürich, Telefon 01 39 68 69, Telex 5 54 26

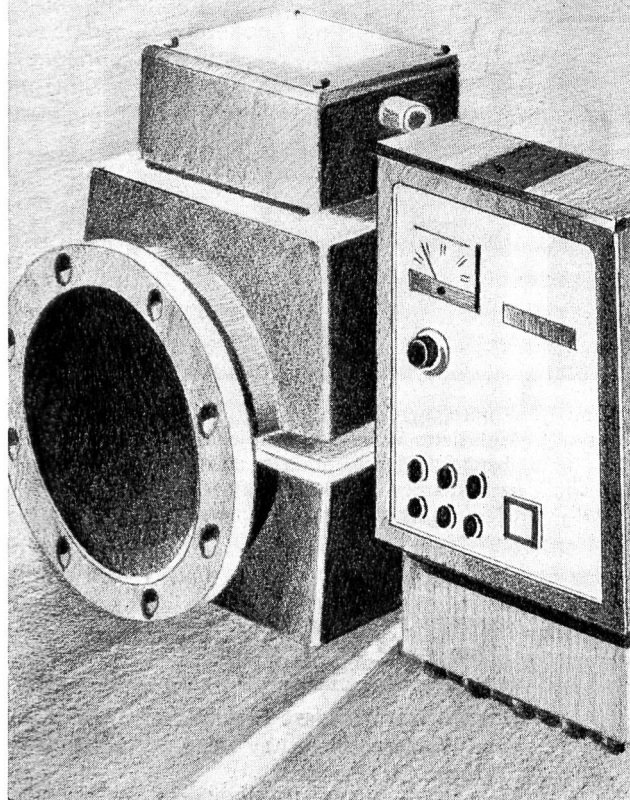
Altoflux

Induktiver Durchflussmesser Typ Altoflux von
hoher Genauigkeit für elektrisch leitende
Flüssigkeiten.

Durch die besondere Konstruktion des Ge-
bers (keine beweglichen Teile oder vorste-
hende Einbauten) ist er unempfindlich gegen
Verunreinigungen durch Festkörper.

Geber der Nennweiten 2–2000 mm. Volltran-
sistorisierter Kompensationsverstärker TIV30
mit integriertem Operationsverstärker.

Ingenieurbureau
Willi Vögtlin
Aktiengesellschaft
4003 Basel
Tel. 061/25 70 08/09



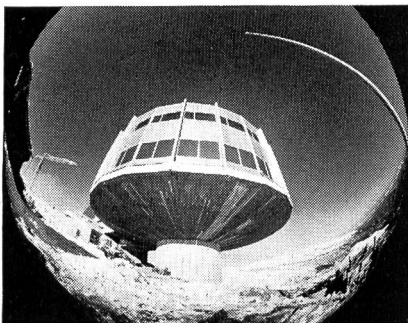
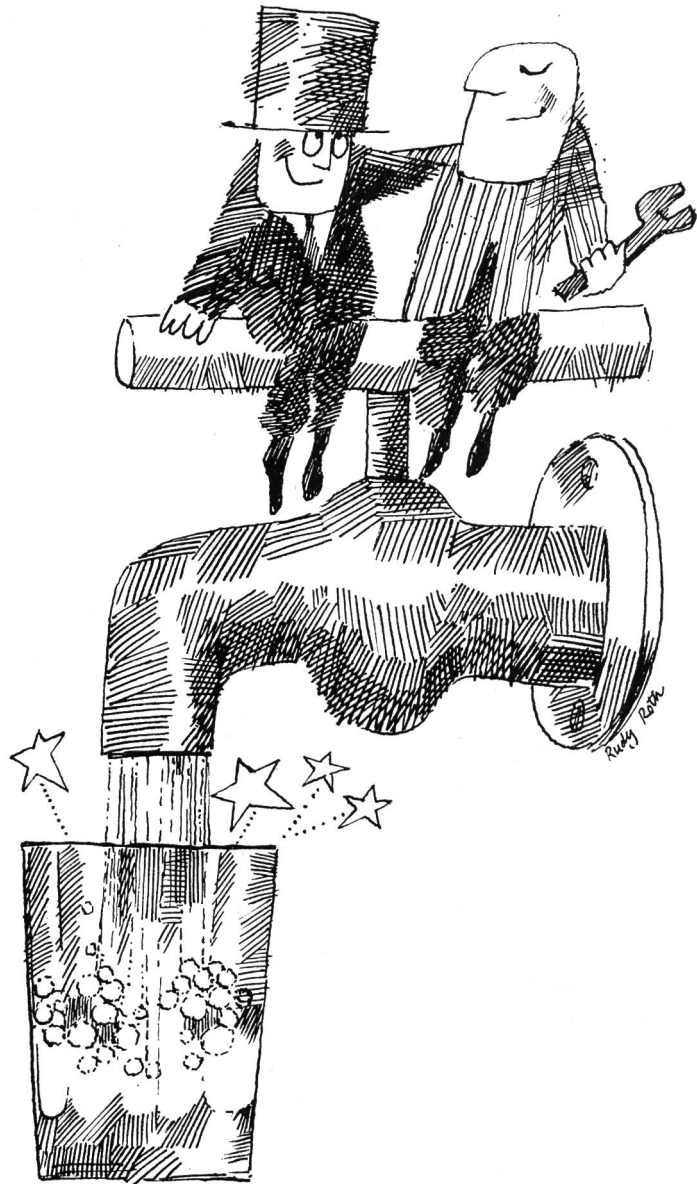
Inhalt

Zur Sache	201
Erschliessungshilfe und Gewässer- schutz	202
Wirtschaftliche Aspekte der Regional- planung	205
Entwicklungshilfe auch im Berggebiet	206
Parkplätze auf eigenem Grund und Boden	209
Rückblick auf die «Tank 72»	210
Umweltschutz und Giftgesetz	214
Eine wichtige Tagung	215
Schrittweise Verwirklichung des Gewässerschutzes	216
Ausbildung und Prüfung der Tank- revisoren	219
Umwelt-Rundschau	227

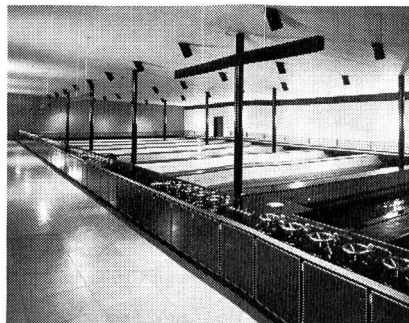
Weil unsere Geschäftspartner und wir ziemlich viel vom Wasser wissen, schenken wir Ihnen klares Wasser ein.

Wenn's sein muss, auch auf 4000 m über Meer.

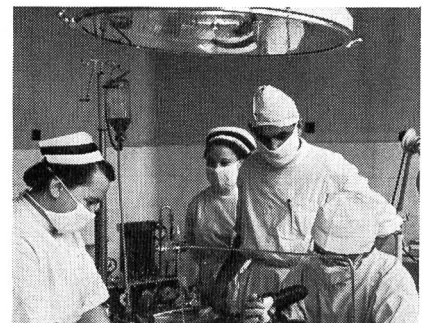
Wenn Sie auf einem Schweizer Berg den Wasserhahn aufdrehen, brauchen Sie sich nicht den Kopf zu zerbrechen, warum auch auf so abgelegenen Höhen stets ausreichend frisches Wasser fliesst. Überlassen Sie das ruhig unseren Geschäftspartnern – den Ingenieuren, Architekten oder Wasserfachleuten – und uns. Das im Teamwork praktizierte Wasserwissen bürgt dafür, dass wir dem Auftraggeber in bezug auf die richtige Konzeption klaren Wein und Ihnen – als Wintersportler und Sommerfrischler – stets klares Wasser einschenken.



Auf Grap Sogn Gion wird Betriebssicherheit der Wasserversorgungsanlage gross geschrieben. Häny-Ingenieure haben auch hier eine Wasseraufbereitungsanlage und Pumpen projektiert und realisiert.



In Muttenz filtern Häny-Quarzsandfilter täglich rund 200000 m³ Wasser (Versorgungsgrundlage der Region Basel). Das Rohwasser wird dem Rhein entnommen, über offene Filter geleitet und zur Anreicherung des Grundwasserstromes im Hardwald zur Versickerung gebracht.



Entkeimtes, steriles oder vollständig entsalztes Wasser wird in jedem Spital benötigt. Häny-Enthärter und -Ionen-austauscher werden auch für den Zivilschutz zur Aufbereitung von ver-seuchtem Wasser gebaut.

8706 Meilen, Bergstr. 103
01 73 05 55

3014 Bern, Wylerstr. 15
031 41 41 16

1800 Vevey, av. Général-Guisan 58
021 51 43 54

HÄNY

Ihr Partner für klare Lösungen
von Wasserproblemen:
Häny + Cie. Pumpen
und Wasseraufbereitungsanlagen